

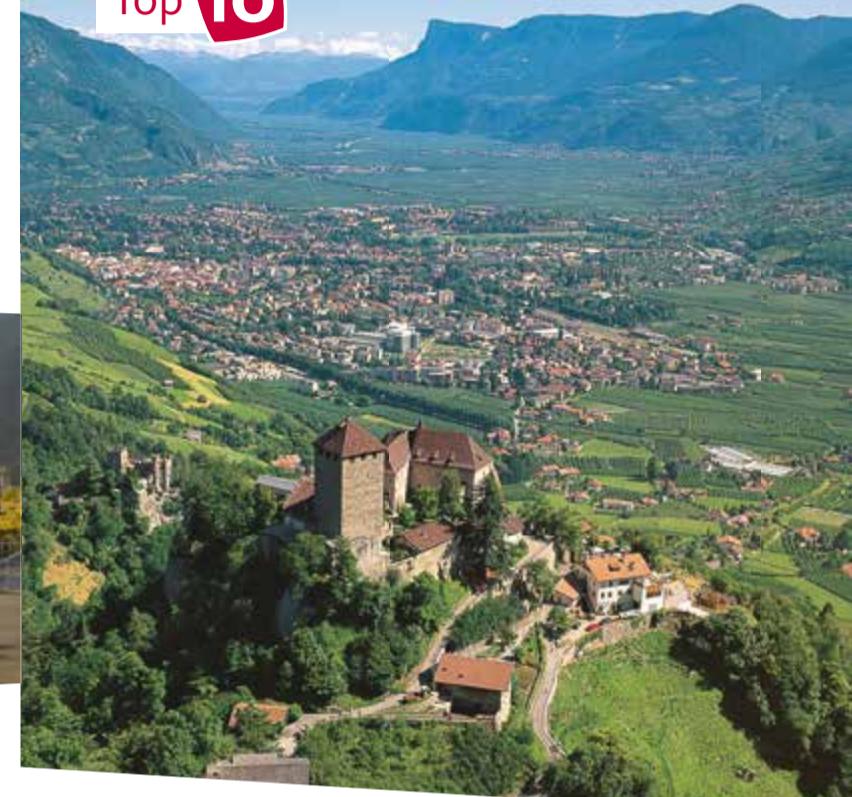
Ein Tag in Dorf Tirol

Una giornata a Tirolo

A day in Dorf Tirol

Une journée à Dorf Tirol

Top 10



www.dorf-tirol.it

1 11. JH. SCHLOSS TIROL
Namengebende Stammburg der Grafen von Tirol mit romanischen Bauplastiken und Freskenschmuck. Geöffnet von 10.00 bis 17.00 Uhr, Montag geschlossen.
XI secolo Castel Tirolese: Sede eponima dei Conti del Tirolo, ricca di affreschi e sculture architettoniche in stile romano. Aperto dalle ore 10.00 alle 17.00, chiuso il lunedì.
11th century Tirol Castle: Eponymous family seat of the Counts of Tyrol, with Romanesque architectural sculptures and frescoes. Open from 10 am to 5 pm, closed on Mondays.
www.schloss-tirol.it

2 BRUNNENBURG
Auf der Brunnenburg sind ein Landwirtschaftsmuseum, ein Tiergarten und die Ezra Pound-Gedächtnisstätte untergebracht. Geöffnet von 10.00 bis 17.00 Uhr, Freitag und Samstag geschlossen.
Castel Fontana ospita un museo agricolo, un piccolo zoo e il memoriale del poeta Ezra Pound. Aperto dalle ore 10.00 alle 17.00, chiuso venerdì e sabato.
Le Château Brunnenburg abrite un musée agricole, un petit zoo ainsi que le mémorial de Ezra Pound. Ouvert de 10h à 17h, fermé les vendredis et samedis.
www.brunnenburg.net

4 TAPPEINERWEG
Der besonders sonnige Spazierweg bietet einen außergewöhnlichen Blick auf das Meraner Talbecken und erstreckt sich von der Gilfpromenade entlang des Küchelberges bis nach Gratsch. Entlang des Weges, inmitten einer typischen, lokalen Vegetation, findet man mediterrane genauso wie exotische Pflanzen.
Passeggiata Tappeiner: La splendida passeggiata baciata dal sole regala viste mozzafiato sulla conca meranese. I 4 km di sentiero si sviluppano dalla Passeggiata Gilf e seguono il profilo di Monte S. Benedetto fino a Quarazze. Lungo la Passeggiata, tra esponenti di tipica vegetazione locale, si incontrano piante mediterranee nonché specie più esotiche.
The Tappeinerweg trail: This exceptionally sunny trail offers spectacular views over the Meran basin. It leads across Küchelberg mountain, from the Gilf Promenade to Gratsch. Along the trail, amidst the typical local vegetation, one can also find Mediterranean plants, as well as exotic plants.
Promenade Tappeiner: Cette promenade panoramique, baignée de soleil, offre une vue à couper le souffle sur la ville thermale de Meran. Suspended aux flancs du mont Küchelberg, la promenade achemine ses visiteurs de la Promenade Gilf jusqu'à la localité de Gratsch. Outre la végétation typique locale, les 4 km du chemin sont bordés de plantes et d'arbustes méditerranéens tandis que d'espèces plus exotiques.

3 GUFYLAND
Täglich 2 Flugvorführungen im Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol. Geöffnet von 10.30 bis 17.00 Uhr, Montag geschlossen.
Ogni giorno 2 dimostrazioni di volo presso il Centro Recupero Avifauna Castel Tirol. Aperto dalle ore 10.30 alle 17.00, chiuso il lunedì.
Daily 2 flight demonstrations in the Tirol Castle Bird Care Centre. Open from 10.30 am to 5 pm, closed on Mondays.
Deux démonstrations de vols quotidiennes au centre d'accueil des oiseaux du château Tirol. Ouvert de 10h30 à 17h, fermé les lundis.
www.gufyland.com

5 FALKNERWEG
Promenade im Dorfzentrum mit herrlichem Panoramablick
Passeggiata Falkner – costeggia il paese – splendida vista sulla Conca di Merano.
Falknerweg Path: promenade in the village centre with splendid panoramic view.
Sentier Falknerweg : promenade au centre du village avec un panorama magnifique.

6 SEILBAHN HOCHMUTH
In nur 5 Minuten von Dorf Tirol auf den Berg. Zu den spektakulär gelegenen Muthöfen - einst Lehenshöfe der Grafen von Tirol, heute intakte Bergbauernhöfe mit Gastwirtschaft und atemberaubendem Ausblick.
Funivia Tirolo - Muta: 5 minuti per innalzarsi sopra i tetti del paese e raggiungere gli assoluti masi della Muta, un tempo al servizio dei Conti del Tirolo e oggi mirabili esempi di cultura contadina con panorama mozzafiato.
Hochmuth Cable Car: Access the mountain in just 5 minutes from Dorf Tirol. Visit the spectacular location of the Muthof farms – once tenant farms owned by the Counts of Tyrol, today intact mountain farms with an inn and breath-taking views.
Le téléphérique du Hochmuth : A 5 minutes seulement de Dorf Tirol : la montagne menant aux fermes Muthof, anciens fiefs des Comtes de Tyrol devenus aujourd'hui des fermes-auberges de montagne d'où l'on jouit d'une vue à couper le souffle.
www.seilbahn-hochmuth.it

7 BURGLEHENPARK
Aussichtsplattform und Erholungssoße im Burglehenpark. Erlebnisspielplätze im Wald, Minigolf im Herzen des Dorfes.
Oasi di relax con vista panoramica nel parco Burglehen. Parchi giochi nel bosco, miniball nel cuore del paese.
Viewing platform and recreation area in the Burglehen Park. Children's playgrounds, mini golf in the village centre.
Plate-forme panoramique et aire de loisirs dans le parc. Espaces de jeux dans le bois, miniball au coeur du village.

9 ST. PETER
Die kleine Pfarrkirche St. Peter birgt bedeutende Fresken aus romanischer Stil-epocha und Malereien vorgotischer und gotischer Zeit.
La piccola chiesa parrocchiale di S. Pietro custodisce al suo interno pregevoli affreschi romanici nonché dipinti del gotico e pre-gotico.
The small parish church of St. Peter houses notable Romanesque frescoes, as well as paintings dating from the Romanesque and Gothic periods.
La petite église paroissiale de St. Peter possède des précieuses fresques romanes ainsi que des peintures d'art roman et gothique.

8 SESSELIFT NACH MERAN
Der Sessellift ist die schnellste und bekannteste Verbindung von Dorf Tirol direkt ins Zentrum von Meran. Start am Segenbühl.
Seggiovia per Merano: La seggiovia è il mezzo più comodo e rapido per raggiungere il centro di Merano. La seggiovia Tirolo - Merano parte da Via Mte. Benedetto.
Chairlift to Meran: The fastest and most convenient mode of transport between Tirol and the centre of Meran is the chairlift. Starts at Segenbühl.
Télésiège Dorf Tirol - Meran : Le télésiège est le moyen le plus rapide et le plus simple pour rejoindre le centre-ville de Meran. Lieu de départ : Segenbühl.
www.panoramalift.it

10 HERRSCHAFTSWEG
Panorama-Rundwanderweg über Schloss Tirol zum Farmer Kreuz. Auf 6,4 km herrliche Aussicht- und Ruhepunkte.
Il sentiero Herrschaftsweg, Giro ad anello panoramico alla croce Farmer Kreuz passando per Castel Tirol. Lungo 6,4 km con spettacolari punti panoramici e possibilità di sosta.
The Herrschaftsweg path. A scenic round trip to the Farmer Kreuz passing through the Tyrol Castle. 6.4 km long with spectacular view points and the chance to stop and take a break.
Le chemin seigneurial (Herrschaftsweg). Circuit de randonnée panoramique passant par le Château Tirol et allant jusqu'au Farmerkreuz. Des haltes et des belvédères magnifiques sur 6,4 km.

Fordern Sie jetzt
kostenlos und unverbindlich
unser Gastgeberverzeichnis an.

Richiedete ora e senza impegno
il nostro elenco alloggi.

Order a free, no-obligation copy of our
Accommodation Directory now!

Demandez gratuitement et sans engagement
notre Annuaire des hébergements.



Tourismusverein Dorf Tirol
Associazione Turistica Tirolo
Tourist office Dorf Tirol
Association de Tourisme de Dorf Tirol

Hauptstraße 31
39019 Dorf Tirol (BZ)
Via Principale 31
39019 Tirolo (BZ)
ITALY

Tel. +39 0473 92314
Fax +39 0473 923012
info@dorf-tirol.it
www.dorf-tirol.it

 www.facebook.com/dorftirol.tirol



- Wanderweg · Sentiero
- - - Markierter Steig · Sentiero segnato
- Ausgesetzter Steig · Sentiero esposto
- Wadlweg · Itinerario "Waalweg"

- (-) Straßen nur für Befügte
Strade solo per autorizzati
- H Bus-Haltestelle · Fermata autobus
- P Parkplatz · Parcheggio
- + Krankenhaus · Ospedale

- Schutzhaus · Jausenstation
- Tennis
- Minigolf
- Lido

- Tourismusverein
Associazione turistica
- PT Postamt · Ufficio postale
- WC Öffentliches WC · Bagni

NOTRUF 118 EMERGENZA

dorftirol
IM MERANER LAND
A MERANO E DINTORNI
IN MERANO AND ENVIRONS

INFO DORF TIROL	
600 m Meereshöhe -Dorf Tirol: die Sonnenterrasse Merans.	
2.500 Einwohner - 5.000 Gästebetten.	KLIMA / CLIMA / CLIMATE / CLIMAT
600 m di altitudine - Tirolo: la terrazza soleggiata di Merano.	Durchschnittliche Höchsttemperaturen Media delle temperature massime Average maximum temperatures Moyenne des températures maximales
2.500 abitanti - 5.000 posti letto.	Touristische Höchsttemperaturen Media delle temperature massime Average maximum temperatures Moyenne des températures maximales
600 m above sea level - Dorf Tirol: Meran's sun terrace.	
2.500 inhabitants - 5,000 beds for guests.	
600 m au-dessus du niveau de la mer - Dorf Tirol : la terrasse ensoleillée de Merano.	
2.500 habitants, 5.000 lits pour les hôtes.	
www.dorf-tirol.it	



Durchschnittliche Höchsttemperaturen
Media delle temperature massime
Average maximum temperatures
Moyenne des températures maximales



Tappeinerweg

Passeggiata Tappeiner

Tappeiner Trail

Promenade Tappeiner



Herrschaweg

Sentiero Herrschaweg

Herrschaweg path

Chemin seigneurial



Weinweg

Sentiero del vino

Wine path

Chemin du vin



Apfelweg

Sentiero della mela

Apple path

Sentier des pommes



Panoramaweg

Sentiero panoramico

Panoramic path

Sentier panoramique



Kulturweg

Sentiero storico

Culture path

Sentier culturel



Wadlweg

Sentiero della roggia

Irrigation channel path

Sentier des voies d'irrigation



Waalweg

Sentiero della roggia

Irrigation channel path

Sentier des voies d'irrigation

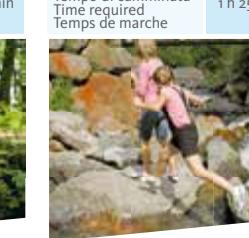
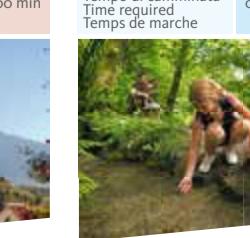
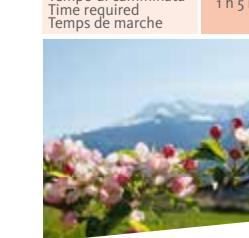


Waalweg

Sentiero della roggia

Irrigation channel path

Sentier des voies d'irrigation



Grafik & Layout: www.mendinedesign.it
Panoramakarte Renzo Panfilo
Foto: Marketing Gesellschaft Meran,
Francesco Sartori, Renzo Panfilo,
Florian Andersson, Klaus Peterin,
Davide Sartori, Barbara Sartori,
Tappeiner, Thème Meran, Florian Peter, GIX,
Manfred Mohn, Harald Steiner,
Alessandro Mazzoni, M. Meran